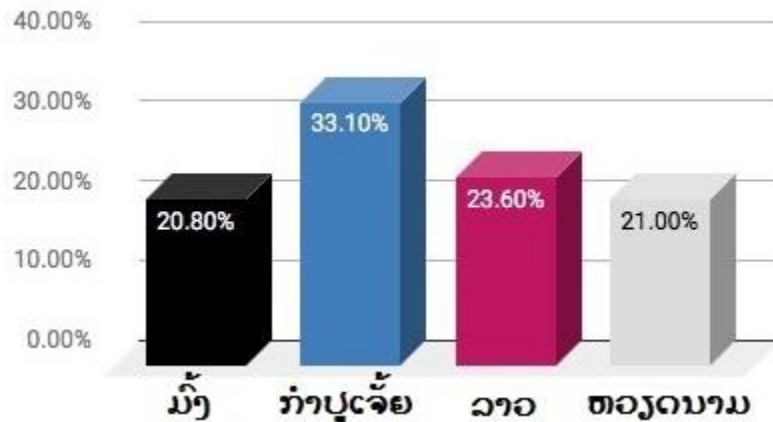


ເປັນຫຍັງການສໍາຫຼວດພົນລະເມືອງຈຶ່ງສໍາຄັນ ສໍາລັບຊາວອາເມລິກັນອາຊີຕາເວັນອອກສ່ຽງໃຕ້?

ທຸກໆ 10 ປີ, ລັດຖະບານສະຫະລັດຈໍາເປັນຕ້ອງນັບທຸກໆຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນສະຫະລັດອາເມລິກາໂດຍຜ່ານການສໍາຫຼວດທີ່ຮຽກວ່າ "ການສໍາຫຼວດສໍາມະໂນຄົວ". ໃນທົ່ວປະເທດ, ການສໍາຫຼວດຄັ້ງຕໍ່ໄປ ຈະເລີ່ມຕົ້ນໃນເດືອນ (3) ມີນາ, ປີ 2020, ແລະມັນຈະກໍານົດວ່າເງິນທຶນຈໍານວນ \$800 ຕໍ່ໂດລາຂອງລັດຖະບານກາງຈະຖືກຈັດສັນໃຫ້ຊຸມຊົນໃນທົ່ວປະເທດ. ໃນໄລຍະການສໍາຫຼວດພົນລະເມືອງ ຄັ້ງສຸດທ້າຍຂອງປີ 2010, ຫຼາຍກວ່າ 650,000 ຄົນອາເມລິກັນອາຊີຕາເວັນອອກສ່ຽງໃຕ້ (SEAA), ຫຼື 23% ຂອງພົນລະເມືອງ SEAA, ໄດ້ພົບເຫັນວ່າຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ໃນພື້ນທີ່ຂອງປະເທດ ທີ່ມີອັດຕາ ການຕອບສໍາຫຼວດພົນລະເມືອງຕໍ່າຫຼືຮຽກວ່າ "ຍາກໃນການຕິດຕາມການນັບ."² - ນີ້ໝາຍຄວາມວ່າ ສະມາຊິກຊຸມຊົນເຫຼົ່ານີ້ອາດຈະບໍ່ຖືກນັບເຂົ້າ ຊຶ່ງເປັນຜົນເຮັດໃຫ້ສູນເສຍເງິນທຶນງົບປະມານທີ່ຊຸມຊົນຂອງພວກເຂົາຄວນໄດ້ຮັບໄປນໍາໃຊ້ ສໍາລັບໂຄງການທີ່ສໍາຄັນເຊັ່ນ: ການຊໍ້ອ້ມແບງ ເສັ້ນທາງ, ການຮັກສາດ້ານສຸຂະພາບເພີ່ມຂຶ້ນ, ການເລືອກເຮືອນຢູ່ອາໄສທີ່ມີລາຄາຖືກກວ່າ, ແລະມີເງິນທຶນງົບປະມານເພີ່ມໃຫ້ທາງໂຮງຮຽນຫລາຍຂຶ້ນ .

ຄວາມຫຍຸ້ງຍາກໃນການນັບ ຈໍານວນປະຊາກອນພົນລະເມືອງຂອງປີ 2010
ໂດຍກຸ່ມຊົນເຜົ່າອາເມລິກັນອາຊີຕາເວັນອອກສ່ຽງໃຕ້, ສະຫະລັດອາເມລິກາປີ 2010



ທ່ານຮູ້ບໍ່ວ່າ?

- ບາງສິ່ງທີ່ເຮັດໃຫ້ຊຸມຊົນ ອາເມລິກັນອາຊີຕາເວັນອອກສ່ຽງໃຕ້ SEAA ມີຄວາມຫຍຸ້ງຍາກໃນການຕື່ມຂໍ້ມູນການສໍາຫຼວດແມ່ນ:³
 - ການບໍ່ໄວ້ອາງໃຈໃນລັດຖະບານ - ອາເມລິກັນອາຊີຕາເວັນອອກສ່ຽງໃຕ້ຫຼາຍຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນສະຫະລັດອາເມລິກາໂດຍມີຄໍາສັ່ງທີ່ຈະຖືກເລະເທດຫຼືຍັງຂາດສະຖານະພາບທີ່ບໍ່ຖືກຕ້ອງຕາມກົດໝາຍ. ພວກເຂົາຢ້ານວ່າຈະຖືກກໍານົດກົດໝາຍ ໂດຍຝ່າຍບໍລິຫານ ໃນການເຂົ້າຮ່ວມການສໍາຫຼວດພົນລະເມືອງ, ເຖິງແມ່ນວ່າໃນແບບຜອມສອບຖາມຂອງ ປີ 2020 ຈະ ບໍ່ມີ ຄໍາຖາມກ່ຽວກັບການເປັນພົນລະເມືອງລວມຢູ່ກໍ່ຕາມ.
 - ບາກເວົ້າພາສາອັງກິດບໍ່ໄດ້ດີພໍ - ປະມານເຄິ່ງນຶ່ງຂອງອາເມລິກັນອາຊີຕາເວັນອອກສ່ຽງໃຕ້ SEAAs ທີ່ອາໄສຢູ່ໃນສະຫະລັດອາເມລິກາແມ່ນຄົນຕ່າງດ້ວຍທີ່ເກີດ4 ຢູ່ປະເທດເຂົາ ແລະມີຄວາມຫຍຸ້ງຍາກໃນການຮຽນຮູ້ພາສາອັງກິດ. ປະມານ 38,3% ຂອງ ກໍາ ປູເຈຍ, 36,7%

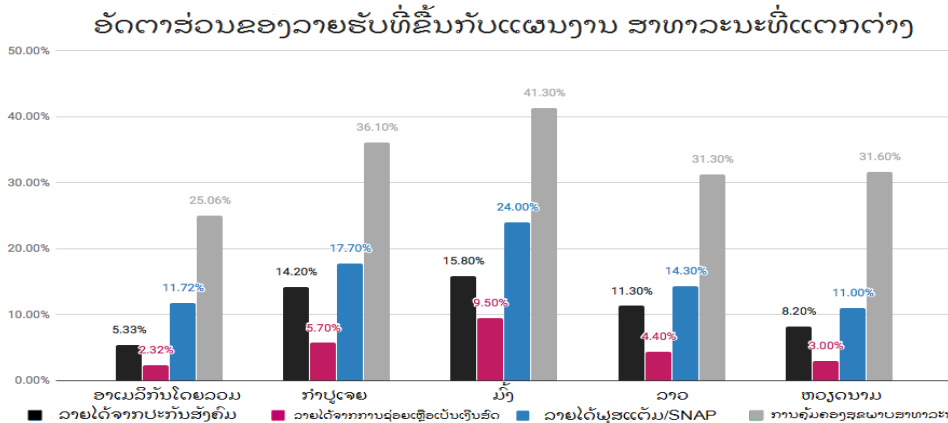
¹ ສໍາຫຼວດສະຫະລັດ, ປີ 2011-2015 ການສໍາຫຼວດຊຸມຊົນອາເມລິກາໃນປີ 2011-2015, ການຄາດຄະເນ 5 ປີ, ຕາຕະລາງ B16004.
² 20% ຂອງອັດຕາການສົ່ງແບບຜອມສໍາມະໂນຄົວຂອງປີ 2010 ໄປ ແມ່ນຖືກຕີກັບຄືນ.
³ <https://www2.census.gov/programs-surveys/decennial/2020/program-management/pmr-materials/10-19-2018/pmr-hard-to-count-2018-10-19.pdf>
⁴ ການສໍາຫຼວດຊຸມຊົນອາເມລິກາ (ACS) - ສໍາຫຼວດພົນລະເມືອງສະຫະລັດອາເມລິກາປີ 2010, ການຄາດຄະເນ 1ປີ.

ຂອງຊາວມັງ, 34,5% ຂອງຄົນລາວ, ແລະ 48.6% ຂອງຄົວເຮືອນຫວຽດນາມທີ່ເວົ້າພາສາອັງກິດໄດ້ໜ້ອຍກວ່າ "ກ່ນເວົ້າໄດ້ດີ," ທຽບກັບ 8,6% ຂອງຄົວເຮືອນທັງໝົດຂອງສະຫະລັດ.

- **income ລາຍໄດ້ຕໍ່າຫຼືຄວາມທຸກຍາກ** - ຊຸມຊົນ ອາເມລິກັນອາຊີຕາເວັນອອກສ່ຽງໃຕ້ **SEAA** ປະສົບກັບຄວາມທຸກຍາກໃນອັດຕາທີ່ສູງ, ມີ **11%** ຄອບຄົວລາວ, **13%** ຄອບຄົວຫວຽດນາມ, **14,9%** ຄອບຄົວ ກຳປູເຈັຍ, ແລະ **16.3%** ຄອບຄົວຊາວມັງທີ່ຍັງດຳລົງຊີວິດຢູ່ໃນລະດັບຕໍ່າກວ່າຄວາມທຸກຍາກອີກດ້ວຍ.
- **ເປັນຫຍັງມັນຈຶ່ງສຳຄັນ?**

ເນື່ອງຈາກວ່າ **SEAs** ໄດ້ປະເຊີນໜ້າ ກັບສິ່ງທ້າທາຍເຫຼົ່ານີ້ຕໍ່ການມີສ່ວນຮ່ວມໃນການສຳຫຼວດພົນລະເມືອງ, ມັນຍິ່ງມີຄວາມສຳຄັນຍິ່ງກວ່າເກົ່າເພື່ອຮັບປະກັນວ່າທຸກກຸ່ມຄົນໃນຊຸມຊົນຂອງພວກເຮົາອອນຈະຖືກນັບເຂົ້າໃນປີ **2020**. ການນັບທີ່ສົມບູນແບບຄົບຖ້ວນ ຈະຮັບປະກັນຊຸມຊົນຂອງພວກເຮົາຄື:

- ✓ **ໄດ້ຮັບທຶນຊັບພະຍາກອນແບ່ງປັນຂອງພວກເຂົາຢ່າງຍຸດຕິທຳ.** ຊຸມຊົນ **SEAA** ແມ່ນຂຶ້ນກັບຫຼາຍໆໂຄງການຂອງລັດຖະບານເພື່ອສະໜັບສະໜູນຄອບຄົວຂອງພວກເຂົາ. ພວກເຮົາສາມາດສູນເສຍເງິນຫລາຍພັນໂດລາຕໍ່ປີ ຕໍ່ຫົວຄົນທີ່ບໍ່ນັບ ເພາະວ່າການສຳຫຼວດພົນລະເມືອງ ມີຂຶ້ນພຽງຄັ້ງດຽວໃນທຸກໆ **10** ປີ.



- ✓ **ສາມາດເຫັນໄດ້ວ່າ.** ການສຳຫຼວດພົນລະເມືອງ ແຈ້ງໃຫ້ຜູ້ຕັດສິນໃຈກ່ຽວກັບບ່ອນທີ່ຈະນຳໃຊ້ງົບປະມານທຶນຊັບພະຍາກອນ ຢູ່ທີ່ແຕກຕ່າງໆ ດັ່ງນັ້ນ:
 - ເຂດໂຮງຮຽນທ້ອງຖິ່ນຈະຮູ້ບ່ອນທີ່ຈະສ້າງໂຮງຮຽນຫຼັງໃໝ່ ຫລືຂະຫຍາຍໂຮງຮຽນທີ່ມີຢູ່ແລ້ວ,
 - ລັດຖະບານທ້ອງຖິ່ນຈະຮູ້ວິທີວາງແຜນ ສຳລັບຄວາມຕ້ອງການທີ່ພັກອາໄສ,
 - ຜູ້ໃຫ້ບໍລິການດ້ານສຸຂະພາບຈະຮູ້ວ່າ ການດູແລແບບໃດທີ່ພວກເຂົາຕ້ອງການໃຫ້ຄວາມສຳຄັນ ຕໍ່ປະຊາກອນທີ່ຢູ່ອ້ອມຂ້າງພວກເຂົາ, ແລະ
 - ຜູ້ສະໜັບສະໜູນ ຈະມີຮ່າງຂໍ້ມູນ ແລະຊຸກຍູ້ນະໂຍບາຍຕ່າງໆເພື່ອຊ່ວຍປັບປຸງຊີວິດການເປັນຢູ່ຂອງສະມາຊິກຊຸມຊົນ.

⁵ ການສຳຫຼວດຊຸມຊົນອາເມລິກາ (ACS) - ສຳຫຼວດພົນລະເມືອງສະຫະລັດອາເມລິກາປີ, 2011-2015 ຄາດຄະເນ 5 ປີ. ຮັບພອມໄດ້ທີ່https://factfinder.census.gov/faces/tableservices/jsf/pages/productview.xhtml?pid=ACS_15_SPT_DP02&prodType=table.

⁶ ການສຳຫຼວດຊຸມຊົນອາເມລິກາ (ACS) - ສຳຫຼວດພົນລະເມືອງສະຫະລັດອາເມລິກາປີ, 2017 ຄາດຄະເນ 1 ປີ

- ✓ ຮັບສ່ວນແບ່ງທີ່ຍຸດຕິທຳຂອງການເປັນຄົວແທນທາງການເມືອງໃນລັດຖະສະພາ.
ຂໍ້ມູນການສຳຫຼວດສຳມະໂນປະຊາກອນຮັບປະກັນວ່າ ຫາງສຽງຂອງທ່ານຈະໄດ້ຢືນຢູ່ໃນລັດຖະບານເພາະວ່າຂໍ້ມູນດັ່ງກ່າວ:



- ໄດ້ກຳນົດຈຳນວນທີ່ນັ່ງໃນສະມາຊິກສະພາຕ່ຳຂອງສະຫະລັດ ແຕ່ລະລັດໄດ້ຮັບ - ເຊິ່ງໝາຍເຖິງອຳນາດທາງການເມືອງສຳລັບລຸມຊົນຂອງທ່ານ.
- ອອກແຜນການເມືອງຕ່າງໆໃນທຸກລະດັບ ຂອງລັດຖະບານ.
- ປົກປ້ອງຜູ້ມີສິດເລືອກຕັ້ງຕໍ່ຕ້ານການຈຳແນກເຊື້ອຊາດ.
- ຮັບປະກັນວ່າ ເຂດອຳນາດການປົກຄອງໃຫ້ການຊ່ວຍເຫຼືອດ້ານພາສາໃຫ້ແກ່ຜູ້ມີສິດເລືອກຕັ້ງ.

ການດຳເນີນການ

ມີພະລັງທີ່ຈະຖືກນັບ! ລົງທະບຽນເພື່ອເປັນທຸດການ ສຳຫຼວດພົນລະເມືອງປີ 2020 ແລະຊ່ວຍເຮັດໃຫ້ແນ່ໃຈວ່າຊາວອາເມລິກາອາຊີຕາເວັນອອກສ່ຽງໃຕ້ທຸກຄົນໄດ້ຮູ້ເຫັນແລະໄດ້ຍິນ. ຮຽນຮູ້ເພີ່ມເຕີມ: bit.ly/SEARACCensusPledge

ທ່ານສາມາດຊ່ວຍຫຍັງໄດ້ແດ່ ເພື່ອໃຫ້ແນ່ໃຈວ່າທ່ານຄວນຖືກນັບ?

1. ຂຽນຟອມສຳມະໂນຄົວຂອງທ່ານ. ບອກໝູ່ເພື່ອນແລະຄອບຄົວຂອງທ່ານກ່ຽວກັບການສຳຫຼວດ ແລະອະທິບາຍວ່າເປັນຫຍັງມັນຈຶ່ງສຳຄັນໃນການເຂົ້າຮ່ວມ.
2. ອີງໃສ່ ໜ້າຈໍຍຕໍ່ໄປນີ້ ເພື່ອຊອກຫາເບິ່ງວ່າເມື່ອໃດ ຈະມີແບບຟອມອອກມາ, ວິທີການຂຽນຟອມແນວໃດ, ຈະມີແບບຟອມພາສາໃດແດ່ ແລະອື່ນໆ.
3. ເຮັດວຽກໃຫ້ສຳນັກງານສຳມະໂນຄົວ ເປັນຜູ້ສຳຫຼວດ - ບຸກຄົນທີ່ໄປເຮືອນຂອງປະຊາຊົນເພື່ອນັບພວກເຂົາ ຖ້າພວກເຂົາບໍ່ໃຫ້ຄວາມຮ່ວມມືໃນການສຳຫຼວດພົນລະເມືອງ. ຊອກຫາຂໍ້ມູນເພີ່ມເຕີມໄດ້ **ທີ່ນີ້!**

ຂໍຂອບໃຈນຳຄູ່ຮ່ວມງານອົງການຂອງພວກເຮົາທີ່ ໂບສ ຟີໂບ ເອສໂອເອສ-ຮິວສຕັນ (Boat People SOS-Houston), ອົງການຄອບຄົວ ກຳບູເຈຍ ແຊນຕ້າແອ່ນນາ (Santa Ana), ອົງການບໍລິສັດອິດສະລະພາບ, ອົງການສູນກາງ ແຟສໂນ້ The Fresno Center, ແລະອົງການໃຫ້ບໍລິການຊຸມຊົນ ລູມ້ຽນ (Lu-Mien) ທີ່ໃຫ້ການສະໜັບສະໜູນ ອັນໃຫຍ່ຫຼວງຂອງທ່ານ ໃນການແບພາສາ. ເອກະສານຂໍ້ເທັດຈິງແບບລຸ້ນເວີດ Word ຂອງຂໍ້ມູນຈິງເຫຼົ່ານີ້ແມ່ນເປີດໃຫ້ດາວໂຫລດ ແລະແກ້ໄຂເພື່ອໃຫ້ເໝາະສົມກັບຄວາມຕ້ອງການຂອງຊຸມຊົນຕ່າງໆ. ສຳລັບ ຄຳຖາມເພີ່ມເຕີມ, ກະລຸນາຕິດຕໍ່ searac@searac.org.